

We Reflect Our- selves

科萊恩
道德規範

We
Reflect
Our-
selves

ew
Relfe
-r
sevləz

在科萊恩，我們知道自己的決定和行為都會造成影響。我們對周遭的人、環境及社區展現關懷。我們要反省自己的行為，確保我們以正確方式行事。

董事會主席寄語

各位同仁：

我們的目標是成為特種化學品行業的領先公司。為此，我們要為我們的所有利益相關者——客戶、員工、股東以及我們業務所在的社區創造高於平均水準的價值。

在科萊恩，我們知道我們的決定和行為會給環境與周邊的人們帶來影響。我們的行為反映了我們是誰以及我們的立場。在瞬息萬變的環境中，我們尤其需要有強有力的指導原則。我們的六大價值觀、我們的品牌和本道德規範，都是塑造我們形象的要素。這一切都讓科萊恩強大，與眾不同。

我們的道德規範規定了我們堅定不移的承諾，我們的行為方式以及開展業務時都要恪守誠信與職業道德。每一位科萊恩人（包括董事會、執行委員會、管理層和所有部門的每個人）都必須理解並踐行這些規管我們日常工作的價值觀和原則。我們遵守規則，秉持最高的道德標準，而且一諾千金。但如何對待灰色地帶呢？當某種情況超出我們的道德規範且沒有直接答案時，我們該怎麼辦？我們必須承認，有時當我們需要作決定時，會面臨道德的兩難境地或者缺乏指導。

本道德規範就像是指南針，將幫助我們所有人在工作時能夠透明真誠，秉持誠信。儘管它不能解決所有問題，但提供了能讓你做出正確決定的工具。Integrity 'Yes' Check 是一種工具，我鼓勵大家在碰到此類兩難境地時使用，運用良好的判斷力，提出問題，並在需要時尋求建議。我們都會在某個時刻面臨道德困境，做正確的事有時恰恰是最難做到的。你不可能總是知道答案，這很正常。但請記住，當你需要支援或看到一些感覺不對勁的事時，要勇於直言。

科萊恩全力保證，善意提出疑慮、指出潛在或實際違規行為的人的聲音會被公司聽到，得到公司的支援和尊重，而且他們不會因此遭受打擊報復。閱讀本道德規範不僅為我們提供了重要資訊，而且也是一種自省。我們應該將其視為一個契機，反思我們如今開展業務的方式以及將來打算開展業務的方式。我們無法為每種可能的情況制定和編寫規則，但我們能做的是增強大家把我們的道德規範作為道德指南針的力量和信心。如果你遇到困難，請尋求幫助，因為重視商業道德的工作場所無疑是理想的工作場所。

敬祝 安好

Günter von Au
董事會主席

04	董事會主席寄語	22	受保護不遭報復
08	本道德規範使用方式	24	我們的指導原則
10	實施 我們的價值觀		
12	Integrity ‘Yes’ -Check		
14	我們的責任		
16	誠信行事由您開始 - 勇於		
20	直言！		

26

我們彼此相互尊重

28	對待他人
30	騷擾
34	平等和不歧視
38	尊重勞動權利

42

我們遵守 最高道德標準與法律

44	公平競爭
50	詐欺
54	內線交易
58	洗錢
60	禁運與貿易管制規定

64

我們視安全為第一並承諾保護環境

66	環境
68	衛生與安全
72	產品安全監管

74

我們致力於打擊貪腐

76	賄賂與貪腐
82	禮物與招待
88	政治活動

目錄

92

我們關心我們的社區，並依良好企業公民原則行事

94	尊重人權
96	慈善捐贈、贊助、及企業
100	公民活動 利益衝突

104

我們謹慎處理資訊

106	資訊安全
110	資料隱私權
114	準確帳冊紀錄

118

我們以負責任的方式溝通

120	社群媒體
126	媒體關係與投資人關係

130

我們妥善管理我們的資源

132	業務資產
134	電子資源
136	智慧財產權

本道德規範使用方式 及其適用對象

身為一家在世界各地營運的國際公司，我們每天都處在繁複且嚴苛的環境。在我們職業生涯的某一刻，很可能會面臨需要我們作出艱難的決定的情況，但這時候正確的做法並不那麼明顯。同樣地，我們也可能面臨具挑戰的情況，儘管這時候正確的做法顯而易見，但是卻很難下定決心去正確行事。由於本道德規範無法涵蓋每一種我們可能遇到的情況，所以不確定該怎麼做的時候，請務必要尋求建議。

科萊恩道德規範就像指南針一樣，能在您做決策的過程中為您指引方向，讓您走在正確路途上，並以您本人及公司最佳利益的方式行事。

科萊恩道德規範是任何適用的聘僱契約或員工手冊中不可或缺的組成部分之一。任何潛在違規行為都會受到調查，如查證屬實則會受到懲處。

如本道德規範所訂標準高於當地法律規定者，則應以本道德規範所訂標準為準。不過，在本規範所訂標準與當地法律有任何抵觸的情況下，應以當地法律為準。在該等情況下，宜向區域經理、本國經理、或機構內其他相關主管部門尋求指導。

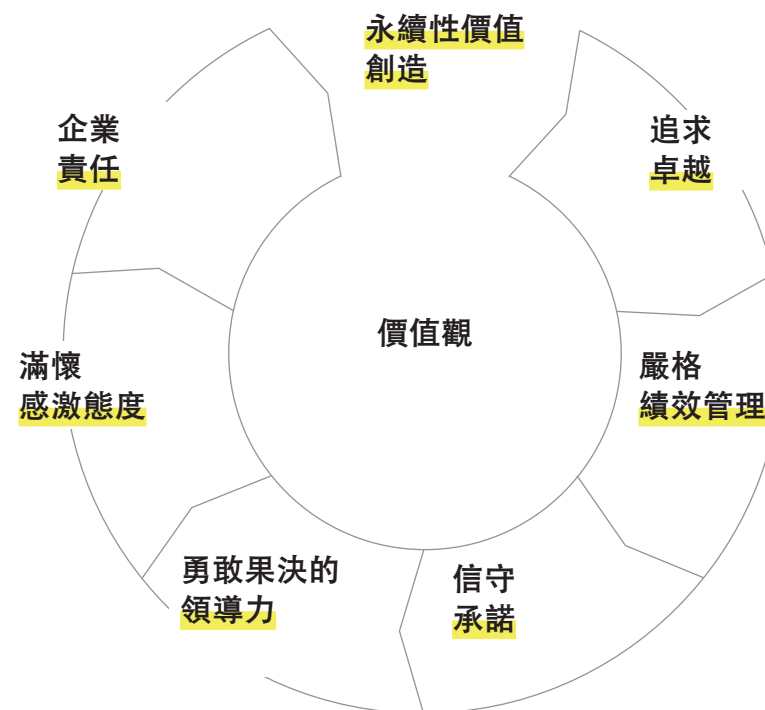
實施與執行

董事會授權所有科萊恩旗下實體之執行委員會及管理階層應通過適當決議，以完整落實科萊恩道德規範。每一位科萊恩員工、經理及董事會成員，都應能取得本道德規範。我們每個人都有責任遵守本道德規範，以及提出疑慮或在發現任何違規情事時予以舉報。

我們會嚴肅對待任何疑慮及舉報內容，並且會仔細審查。違反本道德規範經查證屬實者，將進行糾正措施。

我們的價值觀

科萊恩的企業價值觀反映出對科萊恩最為重要的核心信念及行為。這些價值觀引導我們的行動，帶領我們往同一方向前進，向與我們業務相關的所有利害關係人發出清楚明確的訊息。這些企業價值觀，再加上科萊恩道德規範，明確且塑造了我們在科萊恩經營業務方式的良好基柱。



我們全體都實踐這些價值觀是至關重要的，如此科萊恩才能執行其策略。

Integrity ‘Yes’-Check

每位科萊恩員工都應運用良好判斷力，並仔細考量如何作決定。

有時候，我們很難作出明確的決定。當您有疑問時，使用科萊恩Integrity ‘Yes’-Check，就能協助您避免落入陷阱，並協助您反省他人對您行為的觀感。如您於以下所有問題的答案都為「是的（Yes）」，您就可以知道您打算做的事是正確的決定。

1

別人會覺得我誠實行事嗎？

2

如果科萊恩是我自己的公司，我會做出同樣的決定嗎？

3

我的行為是否符合科萊恩的價值觀及道德規範？

4

我的家人及朋友是否會對我的行為感到自豪？

5

如果我的行為成為知名報紙的頭條新聞，我會覺得很自在嗎？

如果您在回答科萊恩Integrity ‘Yes’-Check時有些不確定，您應立刻停止您要做的事並尋求指導。

我們的責任

要能同時保護科萊恩的聲譽並確保我們事業蒸蒸日上，就需要我們每個人都有所付出。因此，我們每一個人都有責任，隨時隨地實踐我們的道德規範。

也就是說，身為員工的我們：

- 應閱讀並瞭解科萊恩道德規範，而且如有不清楚之處，應提出問題；

- 應在指定期限內完成任何指定的道德規範相關培訓；

- 應遵守本道德規範，並且提出任何疑慮或舉報潛在違規情事；以及

- 如有疑問或不確定該怎麼做時，應尋求建議。

此外，身處管理階層的人員，責任範圍更廣。科萊恩管理階層應：

- 透過公開透明方式，在生活中落實科萊恩的價值觀與本道德規範所訂標準，以展現合乎道德標準的領導精神；

- 發現不當行為時要勇於直言
- 不要故意忽視不理；

- 不清楚某個行為是否合法時，應主動提出並尋找更多資訊。輕率假定是在不同文化背景下的慣常做法，並不是好的處理方式；

- 鼓勵團隊成員認識、瞭解及定期討論本道德規範及應有行為；

- 提供團隊成員發聲的平台、聆聽他們所言，並且公開提供回饋意見；

- 創造一個讓團隊成員可以自在提出疑慮的環境；及

- 盡快把團隊成員的舉報向上呈報，不要獨自進行調查。

誠信行事由您開始 - 勇於直言!

如果您看到任何您認為可能違反本道德規範之行為，科萊恩鼓勵您勇於直言。視實際情況以及您對於分享疑慮感到自在的程度，您應告訴您的主管、您的合規主管、或人力資源部（HR）、法務部或環境安全與健康事務部（ESHA）團隊的人員。

有時候，要親口告訴別人有些困難，而且您可能會因為害怕被人知道自己身分，而無法自在的把事情說出來。科萊恩誠信專線是由獨立第三方所經營的機密渠道，您可以透過這個渠道提出您的疑慮，而且您還可以在提出疑慮時選擇保持匿名。合規部會收到所有通報，並會視情況延請其他部門或相關當事人作進一步審查，如有需要還會進行調查。

所有通報及疑慮都會受嚴正看待，並且會予以嚴格保密。

您可以透過網站：<https://integrityline.clariant.com> 或內部網路，接通誠信專線。

如您有與道德規範相關的任何疑問或疑慮，也可以透過電子郵件洽詢我們其中一位合規主管：complianceofficer@clariant.com（非匿名）。

受保護不遭報復

管理階層及上級的人員對於提出疑慮、指出潛在或實際違規情事之人，有責任確保其被公司聆聽、支持與尊重，並且不會有人對其進行報復。我們保留權利自我舉報違反本道德規範情事之舉報人作懲處。我們不容許任何報復行為及任何蓄意胡亂指控的行為，并可依例懲處該等行為。

我們的指導原則

- 我們彼此相互尊重；
- 我們遵守最高道德標準與法律；
- 我們視安全為第一並承諾保護環境；
- 我們致力於打擊貪腐；
- 我們關心我們的社區，並以良好企業公民身分行事；
- 我們謹慎處理資訊；
- 我們以負責任的方式溝通；
- 我們妥善管理我們的資源。

我們彼此相 互尊重

在科萊恩，我們堅信信任、誠信、感謝、及尊重能讓我們公司及全體員工更為強大。我們希望為我們所有同仁創造一個激勵人心且充滿成就感的工作環境，如此才能帶來強健永續的效益。尊重是我們一切行為及互動的組成部分。

在本章節中：

-

對待他人

-

騷擾

-

平等和不歧視

-

尊重勞動權利

對待他人

尊重是每個成功合作的根基。每位同仁都有權獲得公平的工作環境及受尊重的對待。我們在科萊恩保有開放且尊重的文化，並提供每個人邁向成功所需要的彈性、自由、及經驗。

因此，我們每個人都有責任以尊重、開放及感謝的態度，對待我們的同仁、業務夥伴、或其他任何與我們共事的人。我們時刻以自己希望被對待的方式對待他人，並且在待人處事上保有高度的個人誠信。

尊重

尊重意味著對各個職級、階層、區域的同仁及協作對象，我們要相互欣賞，也不要先入為主的行為。

騷擾

科萊恩不容忍任何類型的騷擾。我們會採取一切措施，避免騷擾行為。

我們每一個人都有責任，為創造及促進一個沒有騷擾、也沒有歧視的工作環境而努力。如果我們看到任何騷擾行為，我們便會介入。

騷擾

騷擾可以被解釋為任何導致工作環境具有侵犯性、敵意性、威脅性、或排他性之不受歡迎行為。騷擾可以有多種形式，包括言語評論、肢體衝突、不當娛樂、或視覺表現等，而且可能來自同仁、主管、供應商、承包商、客戶、或本公司的其他任何利害關係人。

使用或流傳任何侵犯性材料及語言，例如毀謗、不當評論、或開他人玩笑等，都會對彼此的尊重產生危害，且不適合我們的工作場所。騷擾也可以是性方面的騷擾。性騷擾行為包括提出不受歡迎之性要求、性相關評論或玩笑、以及在工作時或利用公司資源瀏覽或下載色情內容或其他不當媒材。

霸凌/群聚滋擾

霸凌或群聚滋擾是另一種騷擾形式，其定義為系統性、持續性或重複性的敵意行為，可以是面對面發生、或透過電子郵件、社群媒體及其他數位通訊方式進行，目的在羞辱或孤立某個人。

2

學習輔助工具

1

學習輔助工具

問題：

我的新主管似乎很容易發脾氣。在壓力大的時候，我的主管會對我吼叫，並在其他人面前威脅要開除我。我擔心如果我舉報這個情況的話，會丟掉工作。我應該保持沉默嗎？

答案：

不，您應該跟 HR 或合規部的人員說出這件事情。

問題：

我轉到別的部門，而我的新團隊同仁對我作出不當評論。每次他們去一起去吃午餐，都不會找我去。我也知道整個團隊都在手機上用一個群組聊天室聊天，但我卻不是該聊天室的成員。我覺得被排斥，而且感到被羞辱。我該怎麼做？

答案：

如情況允許，而且您不會感到不自在的話，您可以直接跟您的同仁或您的主管分享您的意見。除此之外，您也可以向HR或合規部提出您的疑慮。知道有不當行為的同仁也應該勇於直言。

平等和不歧視



科萊恩承諾確保工作場所沒有歧視，且提供平等機會。我們提倡多元包容的環境，每個人都有機會學習及受培訓。

我們不容忍任何基於種族、族裔、國籍、宗教、性別或性別認同、殘疾、年齡、婚姻狀態、性傾向、工會會籍或政黨黨籍的歧視情事。在聘僱、酬勞及升職程序上，每一位員工及求職申請人都有權利僅按其個人技巧、能力、績效及潛能來接受評量。

1

學習輔助工具

問題：

我申請了另一個團隊的職位，但我得知有一個似乎資格沒有比我好的人獲得了該職位。我覺得其中原因是因為聘僱經理知道我身有殘疾。我該怎麼做？

答案：

科萊恩的聘僱決定都是基於客觀條件所為。如您懷疑自己受到不公平對待，請試著跟聘僱經理釐清該聘僱決定的原因。如果您未獲得合理答覆，請勇於直言并向 HR 提出您的疑慮。

2

學習輔助工具

問題：

我在這間公司已經工作許多年了，而且我的年度績效評分都至少是「完全滿意」的程度。去年底來的新主管，現在卻在沒有附上事實根據論證的情況下，把我的績效評為「需要改善」。我該提出異議嗎？

答案：

科萊恩的績效考核程序係基於事實及建設性回饋意見。所有員工都有權利獲得公平的績效考核。您應該告訴您的主管並請主管釐清，而且如果評分標準不當，您可以向 HR 提出您的疑慮。

尊重勞動權利

科萊恩力求在所有營運及活動中時刻遵守法律、法規、及道德標準；尤其是科萊恩認可國際勞工組織（**International Labor Organization**「ILO」）所訂立之工作基本權利的相關原則：

- 結社自由與集體談判權；
- 禁止強迫勞動；
- 禁止童工；
- 禁止歧視。

為科萊恩工作是屬於個人選擇。我們譴責任何形式的強迫勞動、童工、及人口販運，而且我們會積極防範這類情事。

我們會利用所有可用程序來確保年齡是可經驗證的，並滿足法定勞動年齡的規定。

→ 亦請參閱
尊重人權

1

學習輔助工具

問題：

我在新聞上看到有一家我同仁打算在專案上合作的承包商被發現使用童工。我並未參與該專案。我應該有所表示嗎？

答案：

是的。請跟您的同仁分享您的意見，如果您的同事仍堅持跟這家供應商合作，請勇於直言。選用有使用童工紀錄的合作夥伴是我們無法接受的，也是必須避免的。如業務夥伴有使用童工紀錄而他們聲稱已經停止了，則我們需要確認是否屬實。

2

學習輔助工具

問題：

有個同仁想要組織工會。他的主管威脅他，如果他執意這麼做的話，會把他開除。他可以這麼做嗎？

答案：

科萊恩依據ILO四大基本原則，承認員工有結社自由。因此，並沒有理由對您的同仁加以阻撓。

3

學習輔助工具

問題：

我出差到一個新興市場，拜訪位於該區域我們其中一家主要供應商的工廠。有些工人看起來相當年輕，而且我覺得他們可能未達法定年齡。我該怎麼做？

答案：

請嘗試直接跟工廠經理釐清您的疑慮。如果他們向您保證所有工人均達法定年齡要求，請確保他們向您提供書面確認函。在任何情況下，請於公司內部向您的主管、HR及合規部提出您的問題。

我們遵守 最高道德標 準與法律

法律保障基本權利，且為社會應有行為之最低標準的指引。科萊恩作為在世界各地營運的國際公司，應確保其營運均符合最高的道德及誠信標準，以獲得我們所有利害關係人之信任，以建立我們的聲譽、並用以支持良好的永續事業。未遵循法律的後果包括高額罰金，在某些情況下，所涉個人可能會受到監禁，以及造成嚴重聲譽損害。

我們遵守一切法律法規、我們的道德規範、內部政策與指引、以及科萊恩有義務遵守的所有相關化工產業的守則。

在本章節中：

- 公平競爭
- 詐欺
- 內線交易
- 洗錢
- 禁運與貿易管制規定

公平競爭

科萊恩相信自由公平的競爭，並與其客戶及供應商進行公平交易。我們是靠著我們產品的性能與卓越度取得競爭優勢，而非透過不道德或非法業務作為。

反壟斷及公平交易法規旨在鼓勵競爭，確保消費者能夠從廣泛的產品選擇及創新解決方案中受益。這些法律法規保障我們的工作以及顧客主導之創新作為，能夠透過我們的優質產品及服務而獲得回報。



在科萊恩，我們嚴格遵守這些法律。也就是說，對於結果可能造成限制競爭的業務資訊，我們不會分享給任何第三方。因此我們僅基於合法商業目的交換資訊，且不與競爭對手分享競爭性敏感資訊。我們獨立制定我們的商業策略、政策、及業務行為，特別是我們的訂價。我們不會直接或透過第三方，在這些事務上與競爭對手互相配合。此外，我們不會與競爭對手討論、協議或分配客戶、區域及產品市場。

儘管科萊恩的產品及服務為顧客提供了優質選擇，但我們絕不會透過不公平交易手段，濫用我們的市場優勢或潛在的支配市場地位。

如我們懷疑或不確定某個第三方是否為競爭對手，或是否發生或可能發生前述情況時，我們應洽詢法務部。

競爭對手

在同一個相關產品市場中有業務活動的任何公司（或個人）即為競爭對手。在相似市場中、或在其他地理區域中的相同或相似市場有業務活動的公司（或個人），亦得視為競爭對手。請注意，銷售我們產品的經銷商，至少在經銷層面上算是競爭對手。跟科萊恩採購相同產品的供應商，屬於上游採購市場的競爭對手。

競爭性敏感資訊

首要原則，就是非屬於公共領域的資訊、機密資訊、或可能影響（潛在）競爭對手的策略行為的資訊，均屬於競爭性敏感資訊。其中包括符合下列條件的資訊

- (i) 可能影響其他參與方未來競爭行為的資訊，
- (ii) 您不希望競爭對手知悉的有關您業務或策略的資訊，或
- (iii) 客戶或供應商不希望您分享給第三方的資訊。

→亦請參閱

資訊安全
內線交易
媒體關係與投資人關係

1

學習輔助工具

問題：

我在銷售部工作，我收到一份採購團隊的詳細月報，內容包括供應商的訂價資料及各種原料及化學品的訂價趨勢。其中有些供應商在報告中所提及之若干產品，與 科萊恩在供應鏈下游亦有競爭關係。我不曉得我是否應該收到這種資訊，而且我想知道這種資訊到底是從哪裡來的。我應該提出問題嗎？

答案：

因在銷售部工作，您可能會收到採購部就原料及化學品的一般彙整資料，但您不應該收到個別供應商在科萊恩亦有銷售之產品該方面的相關資料。科萊恩所使用之一切資料與資訊，在任何時候均應該來自合法來源，不得取自非法渠道。科萊恩可向競爭對手辦理採購，但所交換資訊應僅限於必要之最少資訊。此外，採購部所持有的採購資訊，不得轉交給銷售部。如有問題，您應隨時釐清資料來源，如您不確定，應向法務部尋求指引。每個人都有提問題或向法務部尋求建議之責任與權利。

2

學習輔助工具

問題：

我在參加一場產業會議時，遇到一個前同事。他問我要不要和其他公司的產業同儕一起吃個飯，非正式的討論一下當前困艱的市場環境及潛在因應措施。我在銷售達標上正面臨壓力。我該參加飯局並看看這樣是否對改善情況有幫助嗎？

答案：

您絕對不能參加飯局。對於非正式的資訊交換情況，永遠要保持謹慎。您不得與其他公司的產業同儕討論您的業務行為。這麼做是非法的。即便您認為可能不會被發現，或是您可能獲得能幫助您因應困難的市場環境或讓您業務達標的寶貴資訊，科萊恩仍不容忍這種行為，而且這種行為可能會對我們公司及您造成傷害。

詐欺

我們的行為及所做的一切事情均應秉持誠信，這是相當重要的，我們的業務夥伴應尊重這一點並予以嚴正看待。我們所建立或提供之任何關於科萊恩的資訊，應準確並反映真實情況。我們不會發起或參與任何種類的詐欺活動。

因此，我們每個人都應確保我們在系統中輸入的資訊正確和準確，而且我們如實記載流程及交易內容。除經法律要求或為遵循我們的紀錄保留程序外，我們不會變更或銷毀交易紀錄。我們不得操弄或捏造資料或測試結果。

如此有助於防範及發現詐欺，並確保我們資料的完整性。我們保證我們不會涉及掩蓋詐欺情事。我們會立即向合規部或法務部舉報任何可疑的資訊、交易或活動。

在多數司法管轄區內，詐欺構成犯罪行為，涉案之人應承擔個人法律責任。

詐欺

詐欺涉及任何欺騙瞞性的蓄意作為或不作為，目的在於獲取財務或其他方面的利益。包括但不限於：

- 偽造文書；
- 以說謊或欺騙方式，取得您一般無法獲得的資訊；
- 竊取公司財產；
- 提供故意誤導性資訊
- 捏造公司紀錄，例如工時紀錄或開支表；
- 操弄測試結果；
- 故意銷毀或隱瞞事實，意圖欺瞞他人；
- 記載虛假或誤導性記錄；
- 盜用資金或其他公司資產；
- 在知悉發生詐欺情事時，未有任何作為或予以接受；
- 賄賂。

→ 亦請參閱

準確帳冊紀錄

洗錢

賄賂與貪腐

1

學習輔助工具

問題：

我剛出差回來，在我製作我的開支報告時，我發現我忘記跟餐廳拿我跟當地團隊吃晚餐的收據。我大概記得我們吃了什麼。我可以把該次餐飲用Excel報表列出來，然後把它當作收據使用嗎？

答案：

不可以，不可以自行製作收據。您應該聯絡您的主管和財務部，釐清您可以如何為該項支出辦理核銷。

內線交易

在科萊恩，我們確保所有股東、利害關係人及一般大眾，都能同時獲知我們公司的潛在股價相關資訊。

因此，我們絕不得為個人利益而使用有關科萊恩的機密資訊。我們絕對不會在持有某公司內部資訊時，購買或銷售該公司的股票。

我們不得把該等資訊轉交給其他人。其中包括但不限於家人及同居所的其他人、同仁、朋友、記者、客戶、財務分析師及顧問。如有疑問，我們會洽詢法務部。

內線資訊

內線資訊係指大眾不知悉且可能會對股價或其他金融工具造成影響的一切資訊。內線資訊可能包括計畫中併購案、撤資案、策略聯盟、財務業績、新產品、新產品開發或策略、資本結構變更、重大契約、或管理階層變動等。

→ 政策

內線交易政策

→ 亦請參閱

準確帳冊紀錄

資訊安全

資料隱私權

1

學習輔助工具

問題：

我剛在印表機附近發現一份列印文件，上面含有科萊恩未來近期的銷售數據預估資訊。我該怎麼處理這份文件？

答案：

您應立即用碎紙機把這份文件銷毀，或是丟入機密廢棄物垃圾桶。這份列印文件含有股價敏感性資訊，因此必須嚴格保密。請跟您的主管討論這件事，確認是否有需要對擁有印表機使用權限的人強調他們有保護機密資訊的個人責任。請勿跟任何人分享列印文件的內容，並在所涉銷售數據正式公開前，避免買賣科萊恩股份。

2

學習輔助工具

問題：

在當地的公司大會上，有一位團隊領導人提到，科萊恩由於季度表現不佳而正面臨極大壓力，並且我們每個人都需要更加努力才能改善情況。我覺得情況不怎麼樂觀，所以考慮在季度結果公開前，把我的科萊恩股份賣掉。這樣做可以嗎？

答案：

不行，這樣做不妥。如果您獲悉非公開及（潛在）股價敏感性資訊，您不可利用所知的信息，在交易市場上獲得個人利益。此外，您不得請別人代您從事交易。內線交易是種犯罪行為，並且可能會導致涉案個人被判處高額罰金及監禁刑責。您應該洽詢法務部，因為其他大會參與者也都已經成為內部知情人員。

洗錢

科萊恩致力於打擊國際上的洗錢及資助恐怖主義活動。

科萊恩遵守一切有關禁止洗錢的法律。我們絕不允許公司人員涉任何可能被視為洗錢的行為，亦不容忍該等行為。

洗錢

洗錢係指把源自犯罪行為的金錢導入一般經濟活動中，使其看起來像合法取得的金錢。我們需要在與人互動時保持警覺性。洗錢亦可透過第三方行為間接為之。

→亦請參閱

準確帳冊紀錄
賄賂與貪腐
詐欺

1

學習輔助工具

問題：

我跟一家第三方經銷商合作很長一段時間，最近聽到傳聞說他們涉及洗錢行為。我可以繼續跟他們合作嗎？

答案：

您一得知這些傳聞時即應聯絡法務部或合規部，以便能詳加瞭解相關情況及其潛在法律責任。法務部或合規部會協助您為此第三方做詳細評估，以便能確認其誠信可靠，或證明該等指控內容屬實。忽略該等傳聞並持續慣常業務往來，會是錯誤的行為。

禁運與貿易管制規定

科萊恩在世界各地都有業務關係，並且每日都會涉及商品及服務的全球交易。

不論我們在哪裡從事業務，我們都要遵守一切適用的國家法律及國際進出口及貿易合規的相關法律。其中包括對商品的進出口或國內貿易的限制與禁止規定。

這些限制取決於商品性質、原產國及最終使用國家，或涉及交易的第三方的客戶，服務供應商或員工的身份。除商品外，類似的限制規定亦得適用於技術與服務、以及資金與款項交易等。

我們在購買、生產、出售或以其他方式轉讓商品時，以及在轉讓或取得技術時，均遵守適用之貿易管制法規。我們在處理軍民兩用產品、打擊恐怖主義與化學武器方面，亦遵守相關法規。

1

學習輔助工具

問題：

有個經銷商對科萊恩的某項產品感到興趣。這項產品大多數是交貨至伊朗，而且由於我知道有貿易制裁情形，所以我向經銷商詢問有關其最終客戶的身份。我並未獲得明確答案。我需要取得更明確的說明嗎？還是我應該繼續進行這筆銷售？

答案：

當您在處理可能交貨至受制裁國家的情況時，一定要諮詢法令遵循部及海關與對外貿易部，確保我們符合法律規定。這件事一定要先進一步釐清後，才能進行銷售。

我們視安全為 第一並承諾保 護環境

我們知道保護自己及保護環境的重要性。作為公司及身為個人，我們要把安全及福祉放在我們所作所為的核心，並致力於減少我們對環境的影響。

在本章節中：

—

環境

—

健康與安全

—

產品安全監管

環境

在科萊恩，我們知道自己有責任保護環境，而且我們致力於減少我們對環境的影響。

我們確保完全遵守一切環境法律、政策及指南，而且我們不斷付出努力，減低環境風險與影響，包括對當地社區的影響。

我們減少使用、重複使用及回收使用我們的材料，以確保有效利用材料，並盡量減少產生廢棄物。

我們設置了必要且適當的危害預防措施。應急事故管理系統的正常運作，能確保我們在發生事故時，作出迅速且適當的應對方式。

1

學習輔助工具

問題：

我接到一通電話，告知我全球應急事故管理團隊要辦理一項應急事故測試。我被要求要盡快跟應急事故團隊見面。因為我今天有個工作期限要趕，所以我可以不去參加，對吧？

答案：

我們嚴正看待應急事故測試。很重要的一點是，當緊急事故實際發生時，我們必須都已經作好準備。緊急事故可能會對員工及科萊恩造成嚴重威脅，因此必須優先處理 - 即便會因此造成工作期限上的延誤。

2

學習輔助工具

問題：

我見到一位同仁往附近河裡丟棄看起來像是來自我們生產工廠的化學廢棄物。我問她是否已取得允許，而她確認說，就這種產品而言，這樣處置沒有問題。我還是不確定是否容許這樣處置。我需要進一步釐清情況嗎？

答案：

如果您有無法釐清的疑慮，您應該勇於提出。科萊恩致力於保護環境，因此您應該向ESHA分享您的意見，確保這樣處置符合當地法規。

健康與安全



健康與安全的工作環境，是科萊恩的首要任務之一，而且我們對此非常重視。科萊恩設置了一套涵蓋了我們場所內每個人的健康與安全管理系統 - 包括科萊恩員工及承包商和訪客。透過有系統地識別風險及建立糾正措施，有助於預防事故發生。

我們每個人都需要掌握適用於我們職責範圍的規定，其中包括參加所需的安全與應急事故訓練。我們尊重所有與工作場所健康與安全相關的監管規定，而且我們減低並管理相關風險。此外，我們會仔細考量工作團隊內可能有的特殊需求，其中包括較年輕或較弱勢勞工的需求。

在發生健康和/或安全事故時，我們會立即向負責的 **ESHA** 經理通報，以便作進一步調查。必要的糾正行動會依據科萊恩的 **ESHA** 指引優先進行。

年輕勞工

未滿18歲的勞工均被視為年輕勞工。

弱勢勞工

弱勢群體包括懷孕婦女、不在科萊恩醫療監控範圍內的臨時工、實習生、還在餵母乳期間的母親、及具有若干健康狀況的員工。

→亦請參閱
尊重人權

我們必須瞭解科萊恩的救生規則：

- 當您在防護區域外高度超過 **1.80 公尺或 6 英尺**的地方工作時，請使用防墜落保護裝置；
- 在有相關規定時，請穿戴個人保護設備（**PPE**）；
- 請勿在懸吊荷載下方行走或工作；
- 在有相關規定時，請務必取得有效的工作許可才進行工作
- 請勿在未取得授權及無設置額外預防措施情況下，解除重要安全設備。
- 利用「上鎖/掛牌（**lock out/tag out**）」程序，保護您免於遭受危險；

如您見到違反該等規則情事，您應立即向您直屬經理或 **ESHA**通報。

產品安全監管

提供創新、安全及更具永續性的解決方案，是我們最優先考量的重點。我們致力在整體價值鏈中，提升化學品的安全使用及管理。因此，科萊恩是責任關懷（**Responsible Care®**）的簽署方，這是化學產業界對永續性的承諾。

我們遵守化學品的監管規定，並嚴格遵循相關標準與指引。如此能確保我們產品的研究、開發及生產，都能符合最高的衛生標準及最嚴格的品質管理。

透過全面的評估以及與客戶溝通說明如何安全管理及使用我們化學品，我們能保證我們對化學品安全的承諾。此外，我們還要不斷減低對環境及公共健康的風險，並確保產品開發作業納入明確的永續發展概念，以便促進永續業務經營以及基於永續性的產品組合。

→ 亦請參閱
智慧財產權

我們致力於 打擊貪腐

貪腐對於社會及經濟帶來極其嚴重的影響，造成社會不平等並導致金融不穩定，減損財富並拖緩經濟發展。在科萊恩，我們不容忍任何形式的貪腐，而且我們承諾會採取任何必要行動，以防範我們業務活動發生賄賂情事。

在本章節中：

–

賄賂與貪腐

–

禮物與邀請

–

政治活動

賄賂與貪腐

在科萊恩，我們秉持誠實與誠信原則經營業務。我們不透過不正當、不公平及不法手段（例如賄賂），取得任何好處。

因此，如何辨識及避免賄賂及貪腐情事，就是保護我們聲譽的主要關鍵。

我們絕不行賄，也絕不會收受賄賂、或基於我們具有權力地位的情況而試圖謀取不當好處。作為一間公司，我們也可能因為任何代表科萊恩的第三方的行動，而需要承擔相關責任。因此，無論賄賂到底是由我們直接支付或由第三方間接支付，後果同樣嚴重，所以我們也禁止他人代表我們從事賄賂行為。

我們瞭解科萊恩在這方面所承擔的責任，而且我們也予以認真對待。我們盡一切所能，防範代表我們經營業務的第三方發生賄賂情事或有任何違反賄賂法律法規的作為。其中包括透過訂立適當程序及控制措施及辦理適當的盡職調查，以謹慎小心地挑選業務夥伴。

科萊恩不會對公部門及私部門的賄賂作區別對待，亦無論賄賂是否透過現金或其他有價物品或被視為有價物品的方式進行，例如禮物、聘僱邀約或給予其他任何好處。

在提供或接受任何有價物品前，我們會確保該情況符合我們政策，不會對我們產生利益衝突。

由於要徹底辨識賄賂及貪腐並非易事，所以我們會在有疑問時，向法務部或合規部尋求進一步指導。

賄賂是一種犯罪行為，而且在某些司法管轄區中，公司及個人可能都要承擔高額罰金的責任。個人可能會額外遭受監禁刑期。

貪腐

濫用聘僱職位、權限或信任，以獲取不當利益。

賄賂

贈送、承諾、給予、發放或提供任何有價物品，以獲取商業、契約、監管或個人方面的好處。公部門賄賂是指向政府官員、擔任公職的員工或個人所為之賄賂，而私部門賄賂屬於一種貪腐形式，不一定會涉及公職人員或公共機構。

公職人員

公職人員係：

- 政府的任何官員或員工；或
- 政府任何部門、單位或機構的任何官員或員工；或
- 公共國際組織的任何官員或員工，或
- 代表任何該等政府、部門、單位或機構、或代表任何該等公共國際組織，以官方職權行事的任何人。

其中包括相關當事人，例如家人、配偶、親密朋友及其他任何與公職人員同住家之人。

→ 亦請參閱

準確帳冊紀錄

慈善捐贈、贊助、及企業公民活動

利益衝突

詐欺

洗錢

1

學習輔助工具

問題：

在機場時，移民通關程序的說明非常清楚透明，而且蓋簽證章是免費的。不過我還是被人要求支付一小筆錢，才能蓋簽證章，而且每個人都付錢了。我應該付錢嗎？

答案：

疏通費（亦稱為「潤滑費」或「加速費」）是種小額款項，用於支付給政府官員，以便取得您原本依法就有權取得的服務。每當您被要求支付您認為可能是疏通費的額外款項時，您都應在付款前先聯絡合規部或法務部。當您旅行前往需要簽證的目的地時，請確保您已作好準備並且瞭解相關規定內容。

2

學習輔助工具

問題：

我最近剛加入公司，而我正熟悉當地的慣常作法，我的主管告訴我她給一位公職人員的姪子一份職缺，因為這樣有助於解決仍未取得當地許可的問題。我覺得這麼做不對，但是我也不想要干涉什麼，因為我在公司還算是新人。有什麼事情是我可以做的？

答案：

這位主管的行為是違法的，而且可能危及我們公司的聲譽。您應該立即向合規部人員說出您的觀察。

3

學習輔助工具

問題：

在出差時，我被當地警察攔檢。他聲稱我超速了，不過我肯定我並未超速。他說如果我給他現金的話，他就會放我走，而且還用威脅性的手勢表示我其實沒有別的選擇。我很害怕如果我不付錢的話，就會受到傷害。我該怎麼做？

答案：

在這種對健康、安全或人身會受到即時威脅的緊急情況下，付款是允許的。請馬上向您的主管及合規部通報該事件。

禮物與招待

禮物、招待及其他補助款是許多文化的一部分，而且在不超過特定價值情況下，也代表了常見的商業慣例且是表示感謝的象徵方式。不過還是有所限制。我們必須維持商業行為的中立性。

禮物與款待必須價值合理，並且與所辦理業務相關。給予禮物及招待不得頻繁發生。



禮物或招待不得有不當影響獨立決策程序的意圖、讓對方感覺有任何義務、或傷害科萊恩的利益。這種禮物及招待是被禁止的。

在某些情況中，雖然科萊恩政策禁止我們收受禮物，但當地文化習慣卻認為拒絕收禮是種污辱行為。如為合法，我們得收受禮物，但應該向贈禮者表明，該禮物係由科萊恩收受，而且並非用於個人利益。請立即洽詢合規部人員，以決定如何進一步使用該物品。

禮物

以公開透明方式給予之物品、服務或其他表示謝意的事物，以表彰友情或尊重。在贈送禮物時，必須明確表示並未預期會獲取任何報酬或有價物作為回報。禮品係用於強化關係，或是透過在宣傳品上納入識別商標或訊息，以宣傳贈禮公司的品牌。

招待

包括娛樂、膳食、接待、娛樂款待/社交或體育活動的票券、參與體育活動等，給予或接受這些活動是為了要建立或促進有業務的人士之間的關係。如招待的一方或其代表人並未出席或擔任主辦者，則該招待應被視為禮物。配偶或其他家人不得參加任何與科萊恩業務相關之招待，而且應婉拒相關邀情。

→政策

接受禮物與招待的政策

→ 亦請參閱

利益衝突

給予或接受禮物與招待

- 價值必須合理；
- 不是經常發生；
- 滿足合理商業目的；
- 符合可接受之商業慣例，並僅在收受方之行為準則許可下提供；
- 具良好品味且為文化上可接受者。

符合以下類別之禮物及招待應予以避免或拒絕：

- 讓科萊恩形象不佳或讓科萊恩難堪者；
- 屬於成人娛樂者；
- 過於奢侈或可能被他人認為過於奢侈者；
- 屬於現金或約當現金者，例如禮品卡、支票貸款、股票或具有過度財務或實物利益之物品；
- 屬於基於要求而提供者；
- 屬於私下給予者；
- 目的在或看起來像是為了影響工作表現或履行公職者；
- 發生時間與業務決策時間巧合者，且其時機可能看起來像試圖不當影響收受者的業務判斷力；

政治活動

作為負責任的企業，科萊恩致力於確保與政治人物、主管機關、商會、以及相關政策領域之非政府組織保持公開透明的溝通對話。

我們禁止任何政治捐獻，包括代表科萊恩對政黨、政治人物或相關組織的金錢捐款，以及禁止利用工作時間或其他公司資產從事個人政治活動。員工在完全遵循我們政策（亦即反賄賂及反貪腐政策）的情況下，可以為科萊恩從事與政策制定者及主管機關間之關係建立或遊說活動。

政治活動

政治活動是任何與政策制定者、或與政策制定相關之利害關係人的互動，其目的是為了參與政策訂立或加入其他公共政策對話空間。

→ 亦請參閱

慈善捐贈、贊助、及企業公民活動
利益衝突

1

學習輔助工具

問題：

我作為當地自由黨的黨員已經有許多年了。如今我加入了科萊恩，是否需要取得公司同意，才能繼續參與政黨？

答案：

不用，您不需要取得同意。科萊恩並未禁止員工以個人身分參與政治活動，前提是必須在工作時間以外的時間參與，維持在私人行為，而且不會與您執行職務的能力造成衝突或產生負面影響。如有疑問，最好還是公開透明地向您的經理及/或 HR 書面告知該等活動。

2

學習輔助工具

問題：

我是駐廠經理，而且在一項工廠興建案中，我經常跟當地環境保護機關互動。這樣算是政治活動嗎？

答案：

作為駐廠經理，您有職責視需求與當地官員交涉往來。在這種情況下，任何交涉往來都需要符合相關地區主管及區域/企業環境安全與健康事務部 (ESHA) 的規定。

3

學習輔助工具

問題：

我需要與大量政客交涉，以便能向他們介紹及推廣一項在即將要蓋的工廠使用的新科技。我可以僱用說客嗎？

答案：

一旦您決定僱用第三方（例如顧問或遊說公司）並且指派或授權該第三方代表科萊恩完成某一任務，且該任務涉及遊說行為或與政策制定者有接觸，您需要在簽訂任何關係前，先取得道德與風險管理委員會(ERMC)的核准。這件事將受到集團創新與永續部 (GIS) 及合規部的審核。

我們關心我們的社區，並依良好企業公民原則行事

在科萊恩，我們體認到我們的影響力並不侷限在我們的業務營運，而且當我們在做決定時，都會把這一點納入考量。我們與業務所在的社區維持彼此互敬互重的關係。我們致力於提升我們在整體價值鏈中對人、對地球、以及對經營業績的影響力。

在本章節中：

-

尊重人權

-

慈善捐贈、贊助及企業公民活動

-

利益衝突

尊重人權

我們在科萊恩的整體營運過程、供應鏈、以及在我們的社區辦理的專案中，都會保護、尊重及推廣人權。

此外，我們承認並遵循國際認可的人權標準，例如聯合國工商企業與人權指導原則、國際人權法典、世界人權宣言、聯合國全球盟約、以及國際勞工組織的四大基本原則（參考：勞動權利）。

→ 亦請參閱

對待他人

尊重勞動權利

慈善捐贈、贊助、及 企業公民活動

科萊恩希望成為一個正直高尚的企業公民，並且希望對其業務所在社區帶來正面影響。

我們鼓勵員工以志願方式參與當地社區活動。科萊恩支持員工透過志工服務及其他相關活動，使用公司資源對當地社區做出貢獻。



我們確保所有代表科萊恩辦理或利用科萊恩資源所進行之社區活動，都是依據我們公司策略以正確方式辦理，並且經科萊恩內部適當層級權限人員核准。如有必要者，應包括由合規部對其進行審查。

慈善捐贈

慈善捐贈是秉持善意所為之自願性第三方捐贈，例如：科萊恩不因此收到款項或收受任何有形物作為回報。慈善捐贈可以透過金錢捐贈形式、實物捐贈（例如：免費科萊恩產品樣本）、或員工志工時數捐贈等方式為之。即便對科萊恩有所回報，但科萊恩並未尋求該等回報或該等回報對公司沒有價值或幾乎沒有價值者，則捐獻仍可被視為慈善捐贈。

贊助

贊助是指科萊恩以金錢或實物捐獻給第三方所舉辦的活動，並藉此取得為科萊恩或其品牌打廣告的機會作為回報。這種活動可以是展示科萊恩商標、在活動開場或結束時提到科萊恩、或派遣講者參與研討會、以及提供所涉活動票券。

→ 亦請參閱

賄賂與貪腐

1

學習輔助工具

問題：

我是當地慈善機構的成員。我們計劃要舉辦募款活動。我想知道我是否可以利用我的科萊恩公司信箋聯絡科萊恩的供應商，邀請他們參與慈善捐贈。我可以這樣做嗎？

答案：

不行，您不可以在私人活動上使用科萊恩名稱，因為這麼做可能讓人覺得有利益衝突，即便是慈善目的也不行。如果您知道某個慈善機構能夠因科萊恩的捐獻而獲益，您應該仔細查閱企業公民管理政策所述程序，並且向您的集團創新與永續部 (GIS) 經理提出問題。

利益衝突

在科萊恩，我們提倡企業家精神思考。我們每個人應隨時以公司最佳利益行事。如此能讓我們達到最佳結果，並確立利害關係人對我們的尊敬。

因此，對於任何會導致我們以科萊恩及其業務最佳利益行事的能力受到個人利益影響或看起來像受到影響的情況，我們都要務必予以避免。在任何情況下，我們應揭露利益衝突或潛在利益衝突情事，以便能予以解決。

利益衝突

利益衝突係指員工個人利益與科萊恩利益產生衝突的情況。其中可能包括但不限於以下的情況，供參考。

- 對業務夥伴有家庭利益或個人利益者，即員工個人或員工家人實際從科萊恩與其客戶/其他業務夥伴的業務關係中獲益、或據以尋求個人利益。
- 在其他機構有財務利益者，即員工的個人投資致使或可能致使員工與科萊恩之間互相競爭。
- 私人關係在公司內部對工作場所造成干擾者，或所涉人員屬於相同上下屬關係職位者，或其中一人對另一人擁有決策權限或影響者。
- 在科萊恩外的聘僱職務，對科萊恩與客戶或其他業務夥伴的業務關係造成負面影響者，或其工作時間及其他任何科萊恩資產被用於從事外部業務活動者。
- 被其他公司任命為董事；
- 利用受僱於科萊恩的身份而獲取之知識或資訊，取得讓個人獲利或得到好處的業務機會。

→ 亦請參閱

賄賂與貪腐
詐欺

1

學習輔助工具

問題：

我們正在尋找新的供應商，而我覺得有個好友經營的一間公司正是我們所需要的。我知道因為我們之間的朋友關係，所以可能有潛在利益衝突，但是這樣是否意味著在競標過程中我們不能把他的公司納入考量呢？

答案：

不是的，並不是說您朋友的公司自然就因此被排除在投標程序外。如果發生利益衝突，您應向您的主管或合規部人員告知，以便能夠評估實際情況，並且採取適當措施。您可以推薦您朋友的公司參與投標，但是您應該退出決策程序，以避免任何潛在利益衝突或看似有利益衝突的情況。

2

學習輔助工具

問題：

我們正在招標一間新的旅行社，而在眾多投標者中有一家旅行社因為其具競爭力的標案而脫穎而出。在跟他們會面時，他們提議給我和我的家人下次度假行程50%的折扣優惠，但條件是他們要贏得科萊恩的標案。我們本來就大概要選定這家旅行社了，所以不管我是否接受這個優惠都沒所謂，對不對？

答案：

不行，這是不對的。即便這家旅行社最後成為最適合科萊恩的選擇，但是對於公司外部的人而言，他們會覺得您的客觀決策能力受到這個優惠的影響，您從中獲取了個人利益。這樣會讓您和科萊恩看起來很腐敗，並且可能嚴重損害我們的聲譽。如您有其他替代旅行社可用，您應拒絕這個優惠，並立即向您的主管及合規部人員通報。

我們謹慎處理資訊

在科萊恩，我們瞭解妥善保護及處理資訊的重要性。我們的財務報表呈現準確和真實資訊。我們每一個人有責任確保我們維護資訊的準確性與真實性，並符合一切適用法律及標準，以及符合內部政策和程序。

在本章節中：

-

資訊安全

-

資料隱私權

-

準確帳冊紀錄

資訊安全

對科萊恩而言，資訊極為是非常寶貴的。這就是為什麼我們把資訊當作是需要保護的資產，以維護其完整性、機密性及可用性。此外，我們對我們的股東、員工及客戶負有義務，必須保護我們所儲存有關他們的任何資訊。

依規定，我們應僅基於經核准的公司目的來使用公司資訊。我們依據我們內部政策為資訊分類，並且除了被分類為「公開」或經授權人員核准者外，我們不會在公司外揭露任何資訊。

由於機密資訊具敏感性，所以我們會給予機密資訊額外的處理及保護。我們必須確保只有已明確取得許可而且在工作上有需要之人才可以存取該等機密資訊。如此也意味著我們不得向我們家人或其他同居所之人、朋友或業務不相關的同仁揭露任何機密資訊。

機密資訊

機密資訊包括但不限於科萊恩的業務活動、科技、智慧財產權、財務狀況及員工的相關資訊，以及科萊恩的客戶、供應商、及業務夥伴相關的一切資訊。科萊恩的智慧財產權不只包括營業秘密、專利、商標及著作權，同時還包括業務、行銷及服務計畫、還有技術性知識。

→ 亦請參閱

內線交易
智慧財產權
公平競爭
媒體關係與投資人關係

1

學習輔助工具

問題：

當我搭車通勤上班時，聽到我後面幾排座位上有人在講電話。那位女士似乎在談論科萊恩的事，而且我一度聽到她洩漏了有關科萊恩未來策略的機密資訊。這情況讓我覺得很不對勁。我應該干涉嗎？

答案：

是的，如果情況允許的話，您應該有禮貌地打斷她，並告訴她別人可以聽到她說的話，請她避免在公共場合分享業務資訊。不管怎樣，您應向合規部人員告知這個事件。科萊恩業務策略相關資訊符合營業秘密的條件，因此必須嚴格加以保密。

資料隱私權



隱私權及個人資料的保護屬於基本權利。保護員工、客戶、廠商及其他利害關係人的個人資料，是科萊恩的首要責任，特別是在通訊及資訊科技快速發展的環境中。

我們維護隱私事項的私密性。我們僅會蒐集、使用、揭露及儲存為能達到最初取得資料的合法目的所必要之最少量個人資料。

我們僅會按照處理目的所需之期間來保留個人資料，並且對於我們所處理之任何個人資料採取最大限度的保護措施。

我們蒐集、儲存、及使用個人資料，均遵守每個司法轄區之適用法律規範。如我們目睹資料隱私權事件或身為資料隱私權事件的一部分，我們應立即向集團隱私部、HR或法務部通報。

個人資料

個人資料是任何涉及已識別身分之人或可用於識別個人身分的資訊。

→ 亦請參閱
對待他人
社群媒體
電子資源

1

學習輔助工具

問題：

有位不屬於我團隊的資深經理要求我向他提供一份含有與科萊恩員工相關的一系列個人資料的詳細報告。我不知道他為什麼需要這些資料。我應該請他說明嗎？

答案：

是的。如果您有存取個人資料權限，您有責任保護該等個人資料，使其不被非法使用。依據我們的政策，處理個人資料必須基於合法目的。如提出要求者無法提供任何目的，或您不確定對方提出的是否為合法目的，請向集團隱私部尋求建議。

2

學習輔助工具

問題：

我參與新團隊成員的招募作業，並向該業務相關同仁分享一份偏好候選人的清單。後來我在已寄出的郵件中發現，我不小心把一間外部供應商納入我的電子郵件寄件名單中。我該怎麼做？

答案：

您應立即寫信給該供應商，並告知他們並非該封電子郵件的預定收件人。請他們刪除該電子郵件，並且將該資訊保密。此外，您應該向集團隱私部通報該事件。

準確帳冊紀錄

科萊恩的紀錄必須完整、真實、正確、及時、準確及清楚。

我們有責任確保我們對定期財務報表及相應財務報告及通訊作業、以及對於受揭露規定應揭露的事項，制定並施行有效程序及內部控管。

其中包括遵守當地法律規定，例如財務報告原則、以及 **IFRS**（國際財務報告準則），**IFRS** 是科萊恩財務報告的基準。另外，我們亦應遵守集團本身的內部記帳程序。我們的報告內容無論是對科萊恩內部或是對外，概不得有任何欺瞞情形。

→ 亦請參閱

詐欺

賄賂與貪腐

資訊安全

內線交易

1

學習輔助工具

問題：

為了能善用接近年終的剩餘預算，我想知道我是否能請我們的顧問現在先為明年的一些服務內容開出帳單？

答案：

科萊恩的帳冊紀錄應依據應計原則作記載，也就是交易應在其發生時予以認列記載。因此，我們不能把服務認列在與實際發生時期不同的時間。

2

學習輔助工具

問題：

我的主管給我一張急需付款的請款單。他要我跳過採購單程序，並告知財務部同仁這是直接來自他的特殊指令。我應該遵守他的指示嗎？

答案：

科萊恩的付款程序平等適用於每一個人。即便是在急迫情況下，也不可以按主管的「特殊指令」要求把請款單記帳。一般而言，必須先有採購單才行。如主管堅持忽略這道程序，您應勇於直言，並且應洽詢採購部、財務部、或合規部。

3

學習輔助工具

問題：

有個供應商向我寄發電子郵件，通知我有筆請款單已經逾期。他們還給了我已更新的銀行資料，要我用在該筆款項的支付上。我不知道如何處理銀行資料變更的事。我該怎麼做？

答案：

您應該跟財務部的人接洽，以評估是否有必要做任何背景調查。要在我們的系統變更受款人銀行帳戶，需要依循嚴格的內部流程，以確保這些變更都能正確記錄在科萊恩的帳冊，以及減低意圖詐欺的風險。

我們以負責 任的方式溝 通

溝通至關緊要。作為全球性僱主及一家上市公司，我們明瞭溝通的重要性。我們以符合適用法律法規及自身內部指引方式，依據事實且及時地與我們的利害關係人溝通訊息。

在本章節中：

-

社群媒體

-

媒體關係與投資人關係

社群媒體

社群媒體提供了支援公司內部以及與外部夥伴溝通及合作的機會。科萊恩支持對社群媒體的積極使用，特別是該使用情形能為科萊恩提升價值。



當我們自己活躍使用社群媒體並提及科萊恩時，需要注意公司的聲譽。因此，我們不得在社群媒體上揭露任何機密或內部資訊，而且我們必須表明我們並非公司的發言人。

我們要禮貌待人，並且不要騷擾任何人。在私人帳號註明科萊恩為僱主而同時又從事冒犯性或爭議性對話者，有可能會遭受紀律處分行動。

如未事先與集團傳訊部、法務部、**HR**、或我們當地 **HR** 經理確認過，我們不得針對有關科萊恩的未決事項、公共爭論議題、或危機相關議題，發佈相關內容或個人意見，因為讀者可能會把其解讀為科萊恩的官方聲明。

→ 亦請參閱
資訊安全
內線交易
電子資源

我們應該瞭解科萊恩的社群媒體基本規則：

- 禮貌待人，不要騷擾或冒犯他人 - 在網路發佈的東西會永遠留在網路上；

- 請勿揭露機密資訊或內部資訊；

- 僅代表自己發言，請明確表示您不是公司的發言人；

- 請勿針對客戶、投資人或媒體的問題作回應，科萊恩的專家會負責處理這種事；

- 保護品牌，請勿在您私人發文或內容裡使用科萊恩的品牌或識別商標；

- 請勿侵犯著作權，確保您對您所張貼的一切內容擁有相關權利或確實標明出處；

我們很歡迎您適當參與社群媒體。每當有公開事件是屬於可分享者，歡迎您盡量分享，例如：團隊活動或產品的公開資訊。

當您遵守這些規則時，您隨時可以在您的發文中標註科萊恩的帳號(@Clariant)，或是添加標籤 #Clariant。公司官方帳號的發佈內容，我們也鼓勵您轉推、分享及評論。

媒體關係與 投資人關係

科萊恩在遵守法律及商業義務的同時，也追求與外部利害關係人保持開放透明的溝通。

我們基於「對外一致原則」來進行訊息溝通，並且確保非公開資訊保持非公開。因此，只有指定發言人才能代表本公司對媒體或金融市場做出聲明。發言人由集團傳訊部或投資人關係部授權。

如我們收到媒體查詢，我們會轉交給集團傳訊部做進一步處理。來自金融界的查詢，只能由投資人關係部作回應。

金融界

在金融市場經營業務的任何個人/法人及組織。

自有媒體與免費媒體

自有媒體，其內容由科萊恩掌控，例如 Clariant.com、我們的內部網路、及我們自己的社群媒體頻道。免費媒體是獨立媒體，且對其編輯內容並無直接影響力。

→ 亦請參閱

禮物與招待
資訊安全
內線交易
社群媒體

1

學習輔助工具

問題：

我參加朋友的慶生會時，跟她的堂弟聊了一陣子，結果發現他是當地記者。我們聊天聊到工作時，他問我關於科萊恩未來策略的事。既然這是場私人活動，我覺得我可以信任我朋友的堂弟，所以我可以給他透露一些較深入的見解，對吧？

答案：

不行，您不應該跟公司外部的人分享任何內部及潛在敏感性資訊，尤其是記者。告訴他您沒有分享這類型資訊的許可，他應該聯繫科萊恩媒體關係部。

2

學習輔助工具

問題：

有個來自線上雜誌的記者透過電子郵件寄給我一則有關科萊恩的正面報導文章，並且告訴我他想在接下來的某一期雜誌刊登這篇文章，而我只需要向他們雜誌為科萊恩購買一則廣告作為回報就行了。我應該同意嗎？

答案：

如果這篇文章只是在有回報的基礎上才會刊登，則應被視為有償公共關係。科萊恩不會涉及任何有償公共關係。因此，您應該把這封電子郵件轉寄至科萊恩媒體關係部，同時不要對這位記者作任何回覆。

我們妥善管理 我們的資源

我們把科萊恩的資產當作是自己的資產一樣對待，而且我們尊重公司對資產使用所訂立的規則。我們知道科萊恩的智慧財產權是公司為了經營業務與進一步發展所需要的創新競爭力優勢，因此我們對智慧財產權給予最大程度的保護。

在本章節中：

-

業務資產

-

電子資源

-

智慧財產權

業務資產

我們每個人都有責任妥善管理科萊恩的業務資產。我們應保護這些資產，避免遺失、損壞、濫用、竊取、盜用或毀壞。除本道德規範或其它特定政策有進一步說明外，業務資產僅得使用於業務目的。

我們以適當透明且符合科萊恩最佳利益的方式，投資、操作及處置科萊恩的設備、器械、其他技術裝置和設施、以及車輛。對於科萊恩的資金，我們應當作好比是自己的資金一樣，以明智且不浪費的方式予以管理及使用。

→ 亦請參閱
資訊安全

1

學習輔助工具

問題：

我是員工，我想要購買公司車輛作為個人使用。這樣可以嗎？

答案：

當地政策應適用於所有公司資產的出售，並遵守透明流程、所有員工享有平等機會、及公平市場價值等基本規則。如有多名員工有興趣購買該資產，當地管理階層應確保有明確公開的甄選流程。

2

學習輔助工具

問題：

科萊恩正在處理其老舊設備。有個前同事來找你，問你是否能幫他忙，因為他想要用優惠價格購買該老舊設備。這樣可以嗎？

答案：

當您接到這種提議時，請通知您的直屬經理或法務部。您應該依循處理程序，在符合科萊恩最佳利益的情況下，確保以可得的最高價格售出。

電子資源

科萊恩的電子資源僅供用於科萊恩相關業務。其中包括電腦、筆記型電腦、辦公室電話及行動電話、平板電腦、軟體、系統、網路及一切周邊設備。

我們以負責任、合法及合乎道德的方式使用科萊恩的電子資源，並把這些資源當作是自己的資源一樣去保護。我們保護科萊恩的電子資源，避免未授權使用及對它的安全威脅。意思是說，我們不得瀏覽非法網站、開啟可疑文件、基於私人目的拷貝受授權協議保護之任何科萊恩軟體、或在工作場所安裝私人軟體。此外，我們不得把科萊恩的電子資源用於外部商業投機活動或個人財務獲利。

搜尋、下載或轉發具種族歧視、色情或宣揚暴力的資訊內容，會被視為嚴重濫用資源，我們嚴格禁止，而且在某些司法管轄區可能會被視為犯罪行為。

→ 亦請參閱

資訊安全

內線交易

騷擾

智慧財產權

科萊恩的各式創新是我們公司成功的關鍵，也是多年來辛勤工作及重大投資的成果。我們身為一間仰賴創新驅動的公司，智慧財產權是保障我們業務並讓我們業務與眾不同的關鍵資產。

智慧財產權是我們成功所需要的競爭優勢，所以我們會對智慧財產權給予最大程度和完善的保護。我們捍衛我們的智慧財產權，使其不受到侵犯，而且我們也尊重第三方的合法智慧財產權。



智慧財產權

專利智慧財產權包括，特別是，專利、商標及專有技術與知識。我們產品及服務的名稱以及我們的企業品牌，都已經在許多國家註冊為商標，並且能用以區辨出我們的產品組合。技術性創新可以透過專利予以保障。專利係由國家專利局所授予及註冊，並賦予專利所有權人排除他人製作、使用或銷售該專利發明的權利。我們在研發與營運時所獲取、開發及應用專業技能時，會產出專有技術與知識，而這些專有技術與知識必須予以保密，它是我們的市場表現及競爭力的決定性因素。

→ 亦請參閱

資訊安全
內線交易

1

學習輔助工具

問題：

在我的工作中，我並不會涉及到任何科萊恩的智慧財產權。智慧財產權對於集團智慧財產管理部、集團技術與創新部、以及具業務研究職務者比較具有重要性，對我則沒有什麼影響，對吧？

答案：

這種認知是不對的。對於像科萊恩這種仰賴創新驅動的公司，智慧財產權是保障我們業務並讓我們與眾不同的關鍵資產。因此，智慧財產權對於每一個人都會有影響。您如果知道任何潛在的違反我們智慧財產權的情事，或您認為您發明了可能對科萊恩有價值之物，您可以提出來，以支持我們公司。另外，請別忘記要盡力維護科萊恩的專有技術與知識的機密性。

CLARIANT INTERNATIONAL LTD

Rothausstrasse 61 - 4132 Muttenz - Switzerland

© Clariant International Ltd, 2020

